



Lo bueno  
del agua  
llega.



Latin America & Caribbean

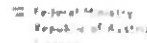
# RED DE EMPRESAS HERMANAS DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE

Memorando de Entendimiento

Programa conjunto de desarrollo tecnológico e innovación  
Programa conjunto desenvolvimento tecnológico e inovação

Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo – SABESP (São Paulo, Brasil)

Agua y Saneamientos Argentinos S.A.- AySA (Buenos Aires, Argentina)



Assinado por 2 pessoas: FABIANA RORATO DE L PRADO e CRISTINA KNORICH ZUFFO  
Para verificar a validade das assinaturas, acesse <https://assinaturasabesp.1doc.com.br/verificacao/8403-3B64-0DE2-BC84> e informe o código 8403-3B64-0DE2-BC84





Lo bueno  
del agua  
llega.



## Índice

Antecedentes de la Red de Empresas Hermanas de Latinoamérica y el Caribe (WOP-LAC)/	
Antecedentes da Rede de Empresas Irmãs da América Latina e do Caribe (WOP-LAC) .....	3
Antecedentes del Hermanamiento / Antecedentes da Parceria.....	5
Descripción de las Empresas participantes / Descrição das Empresas participantes .....	6
Objetivo del Hermanamiento / Objetivo da Parceria.....	10
Profesionales involucrados / Profissionais envolvidos .....	10
Productos esperados del intercambio / Produtos esperados do intercambio.....	12
Actividades y Cronograma de Trabajo / Atividades e Cronograma de Trabalho.....	13
Coordinación General / Coordenacao General.....	16
Vigencia del acuerdo / Vigencia do acordo .....	16
Presupuesto / Orcamento.....	17
Fuentes de financiamiento / Fontes de financiamento.....	19
Feedback a la red WOP-LAC vía Secretariado / Feedback da Rede WOP-LAC via Secretaria.....	19
Código de Conducta / Código de Conduta.....	19





Lo bueno  
del agua  
llega.



### Antecedentes de la Red de Empresas Hermanas de Latinoamérica y el Caribe (WOP-LAC)

La "Declaración del Milenio" adoptada por 178 países expresa la decisión y el compromiso de los gobiernos y del Sistema de Naciones Unidas, de erradicar la pobreza y reducir las inequidades que aún persisten en el mundo. La Declaración del Milenio es el resultado de la Cumbre de la Naciones Unidas sobre el nuevo milenio, realizada en septiembre del año 2000. Dicha iniciativa establece objetivos y metas a ser cumplidos por los países signatarios de la declaración, incluyendo metas referidas al acceso al agua potable y saneamiento.

En la Cumbre Mundial para el Desarrollo Sustentable, realizada en Johannesburgo en el año 2002, los gobiernos reafirmaron sus compromisos con la Declaración del Milenio, decidiendo incluir metas relacionadas con la gestión integrada de los recursos hídricos y otras referidas al acceso al saneamiento, siendo este último tema considerado prioritario.

El Comité Asesor en materia de agua y saneamiento del Secretario General de las Naciones Unidas, en consultas y discusiones con diferentes segmentos de la sociedad en distintos países alrededor del mundo, propuso durante el IV Foro Mundial del Agua, realizado en la ciudad de México en 2006, la iniciativa conocida como "Plan Hashimoto" que focaliza un "Compendio de Acciones" en seis aspectos considerados críticos y vitales para el cumplimiento de los Objetivos del Milenio, entre los cuales se encuentra "*La cooperación entre operadores de los servicios de agua potable y saneamiento*".

A nivel regional, UN-DESA y ONU-HABITAT organizaron una serie de reuniones de consulta, con el objetivo de promover e instituir una red de cooperación técnica

### Antecedentes da Rede de Empresas Irmãs da América Latina e do Caribe (WOP-LAC)

A "Declaração do Milênio", adotada por 178 países, expressa a determinação e compromisso dos governos e do sistema das Nações Unidas, para erradicar a pobreza e reduzir as desigualdades que persistem no mundo. A Declaração do Milênio é o resultado da Cúpula do Milênio das Nações Unidas, em setembro de 2000. Esta iniciativa estabelece objetivos e metas a serem cumpridas pelos signatários da declaração, incluindo metas relativas ao acesso à água potável e saneamento.

Na Cúpula Mundial para o Desenvolvimento Sustentável, realizada em Johannesburgo, em 2002, os governos reafirmaram seu compromisso com a Declaração do Milênio, decidindo incluir metas relacionadas à gestão integrada dos recursos hídricos e outras matérias referentes ao acesso ao saneamento, sendo esta última questão considerada uma prioridade.

O Comitê Consultivo sobre Água e Saneamento do Secretário-Geral das Nações Unidas, em consultas e discussões com diversos segmentos da sociedade em diferentes países ao redor do mundo, propôs durante o IV Fórum Mundial da Água, realizado na Cidade do México em 2006, a iniciativa conhecida como "Plano de Hashimoto", que focaliza um "Compendio de ações" em seis áreas consideradas críticas e vitais para o cumprimento dos Objetivos de Desenvolvimento do Milênio, entre as quais está "*A cooperação entre os operadores de água potável e saneamento*".

A nível regional, UN-DESA e UN-HABITAT organizaram uma série de reuniões de consulta com o objetivo de promover e estabelecer uma rede de cooperação técnica entre os





Lo bueno  
del agua  
llega.



entre operadores de agua potable y saneamiento (WOPs) en países en desarrollo, que permitiera ampliar la cobertura y acceso, y mejorar la calidad y eficiencia de la prestación de los servicios, sobre todo para las comunidades más pobres. De esta manera, y contando con el apoyo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y de la Asociación Interamericana de Ingeniería Sanitaria y Ambiental (AIDIS), y con la participación de representantes de empresas operadoras líderes de la región, se conformó la Plataforma de la Red de Empresas Hermanas de América Latina y el Caribe (WOP-LAC).

A ese respecto, se propende el fortalecimiento de redes de empresas hermanas en el sector de agua potable y saneamiento, para que compartan sus conocimientos sobre la base de principios de cooperación y sin ánimo de lucro y entendiendo que, quien mejor conoce algo es quien ya lo hace y lo hace con buenos resultados. Lo anterior, como parte de las estrategias para mejorar y robustecer la capacidad de gestión de empresas con debilidades manifiestas, contribuyendo a alcanzar niveles de mayor eficacia y eficiencia en la prestación de estos servicios, coadyuvando con ello a generar condiciones que permitan alcanzar las metas del milenio.

WOP-LAC se encuadra a nivel mundial dentro del Programa GWOPA, Alianza Global de Empresas Operadoras de Agua, que institucionaliza y lleva a la práctica la mencionada línea del plan de acción propuesto en mayo de 2006 por el Comité Consejero en Agua Potable y Saneamiento de las Naciones Unidas respecto a la cooperación entre operadores de los servicios de agua potable y saneamiento.

WOP-LAC se constituye en la plataforma regional de la Alianza Global en Octubre de 2007, asumiendo el BID su Secretaría, e incorporándolo dentro de la

operadores de água e saneamento (WOP) nos países em desenvolvimento, que permitiria ampliar a cobertura e acesso, e melhorar a qualidade e eficiência da prestação de serviços, especialmente para as comunidades mais pobres. Desta forma, e com o apoio do Banco Interamericano de Desenvolvimento (BID) e da Associação Americana de Engenharia Sanitária e Ambiental (AIDIS), e com a participação de representantes das principais empresas que operam na região, instalou-se a Plataforma da Rede de Empresas Irmãs da América Latina e do Caribe (WOP-LAC).

A este respeito, se busca o fortalecimento das redes de empresas irmãs no setor de água e saneamento, para que compartilhem os seus conhecimentos com base em princípios de cooperação e sem fins lucrativos, e entendendo que, quem melhor conhece alguma coisa é quem o faz e faz isso com bons resultados. Essa ideia, como parte das estratégias para melhorar e reforçar a capacidade de gestão das empresas com deficiências manifiestas, contribui a alcançar maiores níveis de eficiência e eficácia na prestação destes serviços, contribuindo assim para gerar condições que permitam atingir os objetivos do milênio.

WOP-LAC se encuadra a nível mundial dentro do Programa GWOPA, a Aliança Global de Empresas Operadoras de Água, que institucionaliza e implementa à prática a mencionada linha do plano de ação proposto em Maio de 2006 pelo Comité Consultivo sobre o Plano de Ação de Água e Saneamento das Nações Unidas a respeito da cooperação entre os operadores de água potável e saneamento.

WOP-LAC se constituiu na plataforma regional da Aliança Global em outubro de 2007, assumindo o BID a sua



Assinado por 2 pessoas: FABIANA RORATO DE L PRADO e CRISTINA KNORICH ZUFFO  
Para verificar a validade das assinaturas, acesse <https://assinaturasabesp.1doc.com.br/verificacao/8403-3B64-0DE2-BC84> e informe o código 8403-3B64-0DE2-BC84





Lo bueno del agua llega.



denominada "Iniciativa del Agua" que esta entidad lanzó para dar apoyo a la búsqueda del cumplimiento de las Metas del Milenio en agua potable y saneamiento en las regiones de Latinoamérica y del Caribe.

En la actualidad el Secretariado de WOP-LAC es llevado adelante por AySA, como una contribución a la Asociación Latinoamericana de Operadores de Agua y Saneamiento (ALOAS), con el asesoramiento permanente de GWOPA/ ONU-HABITAT, quienes en conjunto buscan potenciar las actividades en la región, en el entendimiento de que el mecanismo WOP-LAC presenta enormes posibilidades para movilizar recursos para la mejora del desempeño de los operadores en pos de universalizar el acceso a los servicios de agua y saneamiento.

Es en ese espíritu que el presente Memorando de Entendimiento se aprueba y ejecuta.

**Antecedentes y descripción de las operadoras**

**Antecedentes del hermanamiento**

SABESP y AySA, dos de las mayores empresas proveedoras de agua y saneamiento de América Latina, han desarrollado a través del tiempo una historia de cooperación e intercambio de conocimientos.

Frente al desafío de satisfacer el derecho humano al agua y lograr el desarrollo sostenible con inversión e innovación, AySA entiende que un intercambio de experiencias con SABESP centrado en temáticas de innovación, transformación cultural y digitalización, emprendedurismo, ciencia de datos, y mejora continua, así como sistemas de protección de propiedad intelectual, financiamiento de proyectos de

Secretaria, e incorporando-o dentro da chamada "Iniciativa da Água" que esta entidade lançou para dar apoio à busca do cumprimento das Metas do Milênio em água potável e saneamento nas regiões da América Latina e Caribe.

Atualmente a Secretaria do WOP-LAC é levada adiante pela AySA, como uma contribuição para la Associação Latino-Americana de Operadores de Água e Saneamento (ALOAS), com a assessoria permanente de GWOPA / UN-HABITAT, que, juntos, buscam fortalecer as atividades na região, no entendimento de que o mecanismo WOP-LAC apresenta enormes oportunidades para mobilizar recursos para melhorar o desempenho dos operadores no sentido de universalizar os serviços de água e saneamento.

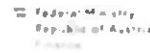
É com esse espírito que o presente Memorando de Entendimento é aprovado e executado.

**Antecedentes e descrição dos operadores**

**Antecedentes da parceria**

A SABESP e a AySA, duas das maiores fornecedoras saneamento na América Latina, desenvolveram ao longo do tempo uma história de cooperação e troca de conhecimento.

Enfrentando o desafio de atender o direito humano a água e alcançar o desenvolvimento sustentável com investimento e inovação, a AySA entende que uma troca de experiências com a SABESP focada em temas como inovação, transformação digital, empreendedorismo, ciência de dados e melhoria contínua, assim como sistemas de proteção de propriedade intelectual, financiamento de projetos de inovação, legislação e relações com



Assinado por 2 pessoas: FABIANA RORATO DE L PRADO e CRISTINA KNORICH ZUFFO  
Para verificar a validade das assinaturas, acesse <https://assinaturasabesp.1doc.com.br/verificacao/8403-3B64-0DE2-BC84> e informe o código 8403-3B64-0DE2-BC84





Lo bueno  
del agua  
llega.



innovación, su marco normativo, y las relaciones que se con proveedores, clientes y su Ente Regulador, pueden resultar en beneficios mutuos para ambos operadores.

En este sentido, aprovechando el ofrecimiento del área de Innovación de SABESP a la Gcia de Asuntos Internacionales y a la Gcia. de Innovación, Transformación y Ciencia de Datos de AySA en Noviembre de 2021, iniciaron conversaciones tendientes a implementar el presente hermanamiento.

**Antecedentes y descripción de AySA**

**Agua y Saneamientos Argentinos S. A**

AySA brinda los servicios de provisión de agua potable y saneamiento en la Ciudad de Buenos Aires y en 26 municipios del área metropolitana, una zona estratégica de la República Argentina y una de las regiones de mayor densidad poblacional de América latina.

Su área de acción ocupa aproximadamente 3.363 km<sup>2</sup>, donde viven más 14,5 millones de habitantes. La misión de la empresa es lograr la universalización de los servicios, brindando prestaciones de calidad de manera equitativa, eficiente y sustentable; contribuyendo de esta forma al bienestar de la población, la inclusión social y el cuidado del medio ambiente.

**Estructura organizacional:**

AySA fue constituida en 2006, como una Sociedad Anónima, cuyo capital accionario pertenece en un 90% al Estado Nacional y el 10 % restante a sus trabajadores.

**Modelo para una gestión de excelencia:**

proveedores, clientes e órgão regulador, podem resultar em benefícios mútuos para ambos operadores.

Nesse sentido, aproveitando a oferta da área de Inovação da Sabesp à Gcia de Asuntos Internacionales y a la Gcia. de Innovación, Transformación y Ciencia de Datos de AySA em novembro de 2021, iniciarem-se conversas para implementar essa parceria.

**Antecedentes e descrição da AySA**

**Agua y Saneamientos Argentinos S. A**

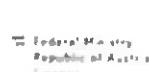
AySA opera serviços de água e esgotos na cidade de Buenos Aires e 26 municípios da área metropolitana, uma área estratégica da República Argentina e uma das regiões com maior densidade populacional da América Latina.

Sua área de ação ocupa aproximadamente 3.363 km<sup>2</sup>, onde vivem mais de 14,5 milhões de pessoas. A missão da empresa é alcançar a universalização dos serviços, com uma prestação de serviços de qualidade de forma equitativa, eficiente e sustentável, contribuindo assim para o bem-estar da população, inclusão social e cuidado com o meio ambiente.

**Estrutura organizacional:**

AySA foi constituída em 2006 como uma empresa de sociedade anônima. O Estado Nacional detém 90% das ações, e o restante 10% pertence aos seus trabalhadores.

**Modelo para gestão de excelência:**



Assinado por 2 pessoas: FABIANA RORATO DE L PRADO e CRISTINA KNORICH ZUFFO  
Para verificar a validade das assinaturas, acesse <https://assinaturasabesp.1doc.com.br/verificacao/8403-3B64-0DE2-BC84> e informe o código 8403-3B64-0DE2-BC84





Lo bueno  
del agua  
llega.



Para consolidarse como una organización de excelencia, AySA estableció un modelo de gestión orientado hacia la calidad total, la mejora continua y la sustentabilidad.

El objetivo: alcanzar el 100% de la empresa bajo un Sistema de Gestión certificado.

Agua y saneamiento, servicios esenciales:

Respalda por una experiencia sanitarista de más de 100 años de historia y compromiso, AySA entiende el valor estratégico que tienen estos servicios, por eso trabaja para alcanzar la más alta calidad y eficiencia en su gestión.

La empresa brinda estas prestaciones, que incluyen la producción, el transporte y la distribución de agua potable, y la recolección, el tratamiento y la disposición de líquidos cloacales, a través de un sistema integrado, implementado sobre infraestructuras propias, lo que permite desarrollar la operación completa del ciclo de modo sustentable.

Agua potable: El sistema cuenta con 3 plantas potabilizadoras y 700 pozos de agua, que producen en promedio 6 millones de m<sup>3</sup> de agua potable por día. Una vez potabilizada, el agua se distribuye a través de una red de más de 23.666 kilómetros, que cuenta con 2.227.666 conexiones domiciliarias que benefician a 10.713.262 de habitantes.

Cobertura de agua: 75%

Saneamiento: El sistema recibe los efluentes de 1.666.559 conexiones domiciliarias, a través de una red de más de 16.178 kilómetros que cuenta con 150 estaciones de bombeo. Los líquidos cloacales son conducidos a 20 plantas para su tratamiento, antes de ser devueltos al cuerpo receptor. En promedio el caudal tratado asciende a 2,2 millones de m<sup>3</sup> por día.

Para consolidar-se como uma organização de excelência, AySA estabeleceu um modelo de gestão orientado para a qualidade total, a melhoria continua e a sustentabilidade.

Objetivo: 100% da empresa sob um sistema de gerenciamento certificado.

Água e saneamento, serviços essenciais:

Apoiada por uma experiência de mais de 100 anos de história e compromisso, AySA compreende o valor estratégico desses serviços, é por isso que trabalha para alcançar a mais alta qualidade e eficiência na sua gestão.

A empresa fornece serviços que incluem a produção, transporte e distribuição de água potável, a coleta, tratamento e disposição de esgoto por meio de um sistema integrado, implementado em sua própria infraestrutura, que permite o pleno funcionamento do ciclo a ser desenvolvido de forma sustentável.

Água potável: O sistema possui 3 estações de tratamento de água e 700 poços que produzem uma média de 6 milhões de m<sup>3</sup> de água potável por dia. Uma vez que a água é tratada passa a ser distribuída através de uma rede de mais de 23.666 km, que tem 2.227.666 conexões domiciliares que beneficiam 10.713.262 habitantes.

Cobertura em abastecimento de água: 75%

Tratamento de esgoto: O sistema recebe os efluentes de 1.666.559 conexões domiciliares, através de uma rede de mais de 16.178 km, que possui 150 estações de bombeamento. Os líquidos cloacais são conduzidos a 20 plantas para tratamento, antes de serem devolvidos ao corpo receptor. Em média, ao fluxo tratado e de 2,2 milhões m<sup>3</sup> por dia. A população com serviço e 8.525.772 habitantes.

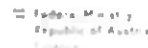




Lo bueno  
del agua  
llega.



<p>La población con servicio asciende a 8.525.772 habitantes.</p> <p>Cobertura de cloaca: 59%</p> <p><b>Antecedentes y descripción de SABESP</b></p> <p><b>Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo - SABESP</b></p> <p>La Compañía de Saneamiento Básico del Estado de São Paulo es una empresa de economía mixta y capital abierto, con sede en São Paulo y controlada por el Gobierno del Estado de São Paulo, que posee el 50,3% de las acciones. El resto del capital está disponible para negociación en el mercado, distribuido actualmente entre las bolsas de valores de São Paulo (31,1%) y de Nueva York (18,6%).</p> <p>Actualmente, la Compañía opera servicios de agua y alcantarillado en 375 municipios del Estado de São Paulo, incluyendo el municipio de São Paulo. Además de actuar en la prestación de servicios de saneamiento básico en el Estado de São Paulo, SABESP puede ejercer estas actividades en otros estados y países, pudiendo actuar también en los mercados de drenaje, servicios de limpieza urbana, manejo de residuos sólidos y energía.</p>	<p>Cobertura de esgotos: 59%</p> <p><b>Antecedentes e descrição da SABESP</b></p> <p><b>Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo - SABESP</b></p> <p>A Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo é uma empresa de economia mista e capital aberto, com sede em São Paulo e controlada pelo o Governo do Estado de São Paulo, que detém 50,3% das ações. O restante do capital está disponível para negociação no mercado, distribuído atualmente entre a bolsas de valores de São Paulo (31,1%) e de Nova York (18,6%).</p> <p>Atualmente, a Companhia opera serviços de água e esgotos em 375 municípios do Estado de São Paulo, incluindo o município de São Paulo. Além de atuar na prestação de serviços de saneamento básico no Estado de São Paulo, a SABESP pode exercer estas atividades em outros estados e países, podendo atuar também nos mercados de drenagem, serviços de limpeza urbana, manejo de resíduos sólidos e energia.</p>
---	--





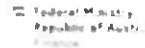


Lo bueno  
del agua  
llega.



<p><b>Objetivo del Hermanamiento</b></p> <p>El objetivo del hermanamiento será estimular el desarrollo tecnológico y la innovación, con énfasis en la metodología de innovación abiertas, disruptivas, breakthroughs e incrementales, buscando la prospección de herramientas y metodologías innovadoras para aplicación en la mejora de la gestión y procesos como: gestión y producción de energía, gestión de pérdidas, gestión de la calidad de la producción y distribución de agua, planificación, gobernanza corporativa, gestión de activos e inversiones y operación de sistemas de agua en barrios carenciados, gestión y desarrollo del emprendedurismo (interno y externo)</p>	<p><b>Objetivo da Parceria</b></p> <p>O objetivo da parceria será fomentar o desenvolvimento tecnológico e a inovação, com ênfase em metodologia de inovação aberta, disruptivas, breakthroughs e incrementais visando à prospecção de ferramentas e metodologias inovadoras para utilização na melhoria de processos como: gestão e produção de energia, gestão de perdas, gestão da qualidade da produção e distribuição de água, planejamento, governança corporativa, gestão de ativos e de investimentos e operação de sistemas de água em bairros desfavorecidos, gestão e desenvolvimento de empreendedorismo.</p>
--	---

Profesionales involucrados (Profissionais envolvidos)		
Operadora	Nombre (nome e e-mail)	Cargo en la empresa (Cargo na empresa)
SABESP	Fabiana Rorato de Lacerda Prado <a href="mailto:frorato@sabesp.com.br">frorato@sabesp.com.br</a>	Gerente do Departamento de Prospecção Tecnológica e Propriedade Intelectual
SABESP	Iara Regina Soares Chao <a href="mailto:ichao@sabesp.com.br">ichao@sabesp.com.br</a>	Engenheira Prospecção Tecnológica e Propriedade Intelectual
SABESP	Valeria D'Amico <a href="mailto:vdamico@SABESP.com.br">vdamico@SABESP.com.br</a>	Engenheira Prospecção Tecnológica e Propriedade Intelectual





Lo bueno  
del agua  
llega.



AySA	Gonzalo MESCHENGIESER <a href="mailto:Gonzalo_MESCHENGIESER@aysa.com.ar">Gonzalo_MESCHENGIESER@aysa.com.ar</a>	Gerente de Relaciones Internacionales
AySA	Julio AVERSANO <a href="mailto:julio_aversano@aysa.com.ar">julio_aversano@aysa.com.ar</a>	Gerente de Innovación, Transformación y Ciencia de Datos
AySA	Facundo FRAGA <a href="mailto:Facundo_FRAGA@aysa.com.ar">Facundo_FRAGA@aysa.com.ar</a>	Jefe de Innovación, Transformación y Proyectos
AySA	Pablo LIMONGELLI <a href="mailto:Pablo_a_limongelli@aysa.com.ar">Pablo_a_limongelli@aysa.com.ar</a>	Gerente de Recursos Humanos
AySA	Mario ROBUSTELLI <a href="mailto:Mario_robustelli@aysa.com.ar">Mario_robustelli@aysa.com.ar</a>	Gerente de Apoyo Técnico



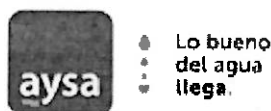


Lo bueno  
del agua  
llega.



Productos esperados del intercambio	Produtos esperados do intercâmbio
<p>Como resultado de este intercambio se elaborarán los siguientes productos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Un Informe con los resultados de la visita AySA a SABESP, con:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Identificación de las herramientas y metodologías con posible transferencia a AySA.</li> <li>- Necesidades de apoyo técnico, tecnológico o metodológico relevadas, considerando el objeto de la cooperación.</li> <li>- Posibles proyectos o sinergias detectadas, para generar nuevas posibilidades de desarrollos en ambas organizaciones.</li> <li>- Priorización de proyectos específicos para digitalización y transformación cultural.</li> </ul> </li> <li>- Un Informe con los resultados de la visita de SABESP a AySA, con:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Identificación de las herramientas y metodologías con posible transferencia a SABESP.</li> <li>- Necesidades de apoyo técnico, tecnológico o metodológico relevadas, considerando el objeto de la cooperación.</li> <li>- Posibles proyectos o sinergias detectadas, para generar nuevas posibilidades de desarrollos en ambas organizaciones.</li> <li>- Priorización de proyectos específicos para digitalización y transformación cultural.</li> </ul> </li> </ul>	<p>Como resultado do intercambio serão elaborados os seguintes produtos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Um relatório sobre os resultados da visita da AySA a SABESP, com:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Identificação das ferramentas e metodologias com possibilidade de compartilhamento com AySA.</li> <li>-Necessidade de Apoio técnico específicos nas áreas elencadas no objeto da cooperação.</li> <li>- Possíveis projetos ou sinergias detectadas para gerar novas possibilidades de desenvolvimentos conjuntos.</li> <li>- Priorização de projetos específicos para transformação digital.</li> </ul> </li> <li>- Um relatório sobre os resultados da visita de SABESP à AySA com:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Identificação das ferramentas e metodologias com possibilidade de compartilhamento com Sabesp.</li> <li>-Necessidade de Apoio técnico específicos nas áreas elencadas no objeto da cooperação.</li> <li>- Possíveis projetos ou sinergias detectadas para gerar novas possibilidades de desenvolvimentos conjuntos.</li> <li>- Priorização de projetos específicos para transformação digital.</li> </ul> </li> </ul>





## Actividades y cronograma de trabajo (Atividades e Cronograma de Trabalho)

### Cronograma de Actividades visita a SABESP – 25 al 29 de julio 2022

#### Dia 1º – Sala de Reunião TX – Sede Sabesp

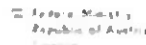
- 9h30 Recepção – Diretor de Tecnologia, Empreendimentos e Meio Ambiente – T
- 10h00 Apresentação Institucional - Cristina Knorich Zuffo – TX Superintendente
- Almoço
- 14h00 Fabiana Rorato L. Prado - TXP – Gerente de Departamento  
Tecnología: innovación tecnológica, desarrollo de nuevas tecnologías, identificación de nuevas tecnologías en el mercado.
- 15h00 – Engº Sílvio Siqueira - TXP  
Inovação Aberta – Experiência Pitch Sabesp
- 16h00 – Viagem para a cidade de Franca

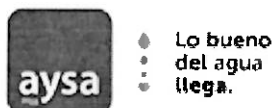
#### Dia 2º – ETE de Franca - Dia inteiro

- 9h00 - Engº Luciano Reami – Gerente da ETE de Franca –  
Sistema de produção de Biometano.
- Almoço
- 15h00 – Viagem para a cidade de São Paulo

#### Dia 3º - Sede Sabesp

- 10h 00 – Visita ao Centro de Gerenciamento de Mananciais – sede Sabesp
- Almoço
- 14h 00 Visita ETE ABC/AQUAPOLO  
Sistema de Produção de água de reúso





Dia 4º - dia todo - ETA Guaraú e Elevatória Santa Inês

- 10h00 - Engº Edgard Nardini – Elevatória Santa Inês
- Almoço
- 14h00 – ETA Guaraú
- 18h00 – Encerramento

Dia 5 – Regresso de São Paulo

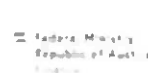
**Cronograma de Actividades visita a AySA - 26 al 30 de septiembre 2022**

Día 1º

- 9:15hs – Edificio Tucumán
- 9:30hs – Recepción Piso 21 - Presentación institucional
- 10:30hs – Coordinación de la agenda de trabajo.
- 12:30hs – Almuerzo
  
- 13:45 hs – Palacio de las Aguas Corrientes
- 14:00hs – Centro de atención (reclamos técnicos y comerciales)
- 14:30hs – Museo del Agua
- 15:30hs – Instituto Universitario del Agua

Día 2º

- 9:15hs – Planta Potabilizadora San Martin
- 9:30hs – Reunión de trabajo con Dirección de Apoyo Logístico- Gerencia Energía
- 11:00hs – Reunión de trabajo con Dirección Técnica y Desarrollo Tecnológico
- 13:00hs – Almuerzo
  
- 14:30hs – Recorrido por planta y reunión de trabajo





Lo bueno  
del agua  
illega.



#### Día 3º

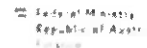
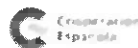
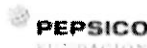
- 9:15hs – Visita a Talleres Varela
- 9:30hs – Visita a Mantenimiento y talleres
- 10:30hs – Visita al Laboratorio de Medidores
- 11:30hs – Reunión de trabajo con Dirección de Mantenimiento y Talleres
- 13:00hs – Almuerzo
  
- Tarde libre (o posible visita a Estación Elevadora Devoto)

#### Día 4º

- 8:45hs – Edificio Tucumán (para viajar a Planta Depuradora Norte)
- 10:00hs – Planta Depuradora Norte
- 10:15hs – Recorrido por planta
- 11:30hs – Sistema generador de biogás
- 12:30hs – Almuerzo
  
- 14:00hs – Reunión de trabajo
- 15:30hs - Visita por Barrio Popular (a definir, Z. Norte)

#### Día 5º

- 9:15hs Edificio Tucumán
- 9:30hs – Reunión de feedback final
- Cierre



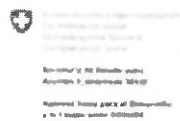


Lo bueno del agua llega.



<p><b>Coordinación General</b></p> <p>La Coordinación del WOP estará a cargo de:</p> <p><b>SABESP: Fabiana Rorato de Lacerda Prado</b></p> <p><b>AYSA: Julio Aversano</b></p> <p><b>Vigencia del acuerdo</b></p> <p>El presente acuerdo tendrá una vigencia de 1 (un) año e involucrará solamente las actividades que en el presente documento se detallan.</p>	<p><b>Coordenação Geral</b></p> <p>A Coordenação do WOP estará a cargo de:</p> <p><b>SABESP: Fabiana Rorato de Lacerda Prado</b></p> <p><b>AYSA: Julio Aversano</b></p> <p><b>Vigência do acordo</b></p> <p>O presente acordo será válido por 1 (um) ano e envolverá apenas as atividades que estão detalhadas no presente documento.</p>
---	---

*JL*





Lo bueno  
del agua  
llega.



**Presupuesto estimado  
(Orçamento estimado)**

Nombre del Evento: Hermanamiento SABESP - AySA

Primera Visita: 25 al 29 de julio 2022 - Equipo de AySA a SABESP						
Nombre	Trayecto	Pasaje	Hotel (US\$ 120 por noche)	Meals & Incidentals (US\$ 99 por día)	Total US\$:	Comentarios:
Gonzalo Meschengrieser	Buenos Aires / Sao Paulo / Buenos Aires	900	720	495	2.115	Ida: 24 de julio / vuelta: 30 de julio
Julio Aversano	Buenos Aires / Sao Paulo / Buenos Aires	900	720	495	2.115	Ida: 24 de julio / vuelta: 30 de julio
Facundo Fraga	Buenos Aires / Sao Paulo / Buenos Aires	900	720	495	2.115	Ida: 24 de julio / vuelta: 30 de julio
Pablo Limongelli	Buenos Aires / Sao Paulo / Buenos Aires	900	720	495	2.115	Ida: 24 de julio / vuelta: 30 de julio
Mario Robustelli	Buenos Aires / Sao Paulo / Buenos Aires	900	720	495	2.115	Ida: 24 de julio / vuelta: 30 de julio
<b>Total US\$:</b>		<b>4.500</b>	<b>3.600</b>	<b>2.475</b>	<b>10.575</b>	

Segunda Visita: 26 al 30 de septiembre 2022 - Equipo de SABESP a AySA						
Nombre	Trayecto	Pasaje	Hotel (US\$ 120 por noche)	Meals & Incidentals (US\$ 129 por día)	Total US\$:	Comentarios:
Fabiana Rorato de Lacerda Prado	Sao Paulo / Buenos Aires / Sao Paulo	400	720	645	1.765	Ida: 25 de septiembre / Vuelta: 1 de octubre
Iara Regina Soares Chao	Sao Paulo / Buenos Aires / Sao Paulo	400	720	645	1.765	Ida: 25 de septiembre / Vuelta: 1 de octubre
Valeria D'Amico	Sao Paulo / Buenos Aires / Sao Paulo	400	720	645	1.765	Ida: 25 de septiembre / Vuelta: 1 de octubre
<b>Total US\$:</b>		<b>1.200</b>	<b>2.160</b>	<b>1.935</b>	<b>5.295</b>	

**TOTAL de las dos visitas US\$: 15.870**



Assinado por 2 pessoas: FABIANA RORATO DE L PRADO e CRISTINA KNORICH ZUFFO  
Para verificar a validade das assinaturas, acesse <https://assinaturasabesp.1doc.com.br/verificacao/8403-3B64-0DE2-BC84> e informe o código 8403-3B64-0DE2-BC84





Lo bueno  
del agua  
llega.



**Presupuesto total estimado  
(Orçamento total estimado)**

ACTIVIDAD	SUBACTIVIDAD	CATEGORIA DEL GASTO	UNIDAD DE MEDIDA	COSTO UNITARIO U\$S	CANTIDAD	TOTAL U\$S
WOP SABESP - AySA	1a VISITA EQUIPO AySA a SABESP	Pasajes	Tickets	900	5	4.500
		Hotel	Noches	120	30	3.600
		Meals & Incidentals Sao Paulo	Días	99	25	2.475
		Personal SABESP	Días / hombre	150	15	2.250
		Personal AySA	Días / hombre	150	25	3.750
	2a VISITA EQUIPO SABESP a AySA	Pasajes	Tickets	400	3	1.200
		Hotel	Noches	120	18	2.160
		Meals & Incidentals Buenos Aires	Días	129	15	1.935
		Personal SABESP	Días / hombre	150	20	3.000
		Personal AySA	Días / hombre	150	25	3.750
<b>TOTAL</b>						<b>28.620</b>



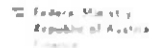


Lo bueno  
del agua  
llega.



Fuente(s) de financiamiento	Fonte(s) de financiamento
<p>SABESP y AySA financiarán los gastos de pasajes y viáticos para las respectivas visitas planificadas. Monto estimado: USD 15.870.- Las instituciones involucradas en el WOP destinarán personal a tiempo completo y parcial para el intercambio. Monto estimado: USD 12.750.-</p>	<p>SABESP e AySA financiarão os seus custos de passagens aéreas e diárias para as duas visitas planejadas. Estimado: USD 15.870.-As instituições envolvidas no WOP alocarão funcionários em tempo integral e meio tempo para o WOP. Estimado: USD 12.750.</p>
<p><b>Feedback a la red WOP-LAC vía Secretariado</b></p>	<p><b>Feedback da Rede WOP-LAC via Secretaria</b></p>
<p>Los coordinadores se comprometen a enviar al Secretariado del WOP-LAC los documentos que se generen en el marco del presente intercambio, en los plazos previstos en el presente.</p>	<p>Os coordenadores se comprometem a enviar para a Secretaria do WOP-LAC os documentos gerados como parte desse intercâmbio, dentro dos prazos previstos no presente.</p>
<p>Las partes de este WOP acuerdan que los materiales elaborados puedan ser utilizados para diseminar las lecciones aprendidas a través de los canales que el Secretariado del WOP-LAC estime convenientes.</p>	<p>As partes deste WOP concordam que os materiais elaborados podem ser utilizados para disseminar as lições aprendidas através dos canais que a Secretaria de WOP-LAC considere adequadas.</p>
<p><b>Código de Conducta</b></p>	<p><b>Código de Conduta</b></p>
<p>A continuación se detallan los aspectos a los que deberán adherir los participantes aquellos actores del sector de agua y saneamiento que participen de WOPs promovidos por el WOP-LAC:</p>	<p>A seguir serão detalhados os aspectos aos quais os participantes que atuam no setor de saneamento deverão aderir que participam de WOPs promovidos pelo WOP-LAC:</p>
<p><b>Buena Gobernanza</b></p>	<p><b>Boa Governança</b></p>
<p>Las partes involucradas tomarán todas las medidas necesarias para llevar a cabo sus actividades dentro del WOP de acuerdo con los principios de la buena gobernanza, entre ellos:</p>	<p>As partes envolvidas tomarão todas as medidas necessárias para a realização de suas atividades dentro do WOP em conformidade com os princípios da boa governança, dentre eles:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Transparencia.</li> <li>- Rendición de cuentas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Transparência.</li> <li>- Prestação de contas.</li> </ul>

*Handwritten signature*



Assinado por 2 pessoas: FABIANA RORATO DE L PRADO e CRISTINA KNORICH ZUFFO  
Para verificar a validade das assinaturas, acesse <https://assinaturasabesp.1doc.com.br/verificacao/8403-3B64-0DE2-BC84> e informe o código 8403-3B64-0DE2-BC84





Lo bueno  
del agua  
llega.



<ul style="list-style-type: none"> <li>- Capacidad de respuesta a las preocupaciones e intereses de las partes interesadas.</li> <li>- Consenso.</li> <li>- La claridad y el entendimiento común de los roles de cada una de las partes, derechos, responsabilidades y expectativas.</li> <li>- El cumplimiento de las leyes locales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Capacidade de resposta às preocupações e interesses das partes interessadas.</li> <li>- Consenso.</li> <li>- A clareza e entendimento comum dos papéis de cada uma das partes, direitos, responsabilidades e expectativas.</li> <li>- Conformidade com as leis locais.</li> </ul>
<p><b>Integridad</b></p>	<p><b>Integridade</b></p>
<p>Un punto central para los WOPs es el intercambio de conocimientos sin fines de lucro, sin restricciones y construido sobre la noción de la solidaridad entre las empresas. Su objetivo es mejorar la capacidad y la competencia de las empresas de servicios públicos siguiendo el principio rector de la integridad.</p>	<p>Um ponto central aos WOPs é o intercâmbio de conhecimentos sem fins lucrativos, sem restrições e construído sobre a noção de solidariedade entre as empresas. Destina-se a melhorar a capacidade e a competência das empresas de serviços públicos, seguindo o princípio orientador da integridade.</p>
<p>Por lo tanto, los socios están de acuerdo en que la información no será retenida intencionalmente por cualquiera de las partes a la espera de beneficios comerciales, y ninguna información confidencial de una de las partes será utilizada por la otra parte para obtener una ventaja comercial.</p>	<p>Portanto, os parceiros concordam que as informações não serão retidas intencionalmente por qualquer das partes a espera de benefícios comerciais, e nenhuma informação confidencial das partes será utilizada pela outra parte para obter vantagem comercial.</p>
<p><b>Valores Sociales y Culturales</b></p>	<p><b>Valores sociais e culturais</b></p>
<p>Las partes involucradas tomarán las medidas necesarias para acatar y respetar los valores sociales y culturales de la región en la que se</p>	<p>As partes envolvidas tomarão as medidas necessárias para cumprir e respeitar os valores sociais e culturais da região em que se encontram pela participação em um WOP, incluindo:</p> <p>Respeitar as normas culturais e os comportamentos relacionados ao contexto local.</p> <p>Reconhecer e respeitar a influência do sexo, da idade, da cultura e da religião em diferentes pontos</p>

*[Handwritten signature]*





Lo bueno  
del agua  
llega.



<p>encuentren por la participación en un WOP, incluyendo:</p> <p>Respetar las normas culturales y los comportamientos relacionados con el contexto local.</p> <p>Reconocer y respetar la influencia del sexo, la edad, la cultura y la religión en los distintos puntos de vista y valores concedidos al agua y al saneamiento</p> <p><b>Resolución de Conflictos</b></p> <p>Las partes involucradas llevarán adelante los WOPs basados en la confianza y el respeto mutuo, tratando de resolver todos los problemas con total transparencia, y colaborando para identificar soluciones factibles.</p> <p><b>Orientación a resultados</b></p> <p>Antes del WOP, las partes involucradas elaborarán acuerdos de asociación escritos que describan: a) los objetivos del WOP y los resultados esperados, b) los roles y responsabilidades de cada socio, c) el valor o costo (en especie y en efectivo) del WOP, d) los intereses de cada una de las partes en la participación en el WOP.</p> <p>El acuerdo debe ser la base para una cooperación profesional y orientada a resultados, dejando suficiente espacio para soluciones flexibles, que tengan en cuenta que el contexto y los temas pueden cambiar y evolucionar.</p>	<p>de vista e valores atribuídos à água e ao saneamento.</p> <p><b>Resoluta de Conflitos</b></p> <p>As partes envolvidas levarão adiante os WOPs baseados na confiança e no respeito mútuo, tentando resolver todos os problemas com total transparência, e ajudando a identificar soluções viáveis.</p> <p><b>Foco em resultados</b></p> <p>Antes do WOP, as partes interessadas desenvolverão acordos de parceria escritos que descrevam: a) objetivos do WOP e resultados esperados, b) os papéis e responsabilidades de cada parceiro, c) o valor ou custo (em espécie e em numérico) do WOP, d) os interesses de cada uma das partes que participam na WOP.</p> <p>O acordo deve ser a base para uma cooperação profissional e orientada para os resultados, deixando espaço suficiente para soluções flexíveis, que levem em conta que o contexto e os temas podem mudar e evoluir.</p>
---	---



Assinado por 2 pessoas: FABIANA RORATO DE L PRADO e CRISTINA KNORICH ZUFFO  
Para verificar a validade das assinaturas, acesse <https://assinaturasabesp.1doc.com.br/verificacao/8403-3B64-ODE2-BC84> e informe o código 8403-3B64-ODE2-BC84





Lo bueno  
del agua  
llega.



<p><b>Costos compartidos y sin fines de lucro</b></p> <p>Las actividades llevadas a cabo por cualquiera de los socios o interesados en un WOP se harán sobre la base de no perseguir ánimo alguno de lucro. Las partes no deberán usar nunca los WOPs como un vehículo para actividades comerciales. Las actividades dentro de un WOP conllevarán costos para ambos socios. Las partes tienen que identificar esos costos y decidir juntos si los afrontan ellos mismos, si solicitan apoyo externo, o utilizan ambas modalidades. Las contribuciones que realicen las partes, ya sean en efectivo o en especie, serán de mutuo acuerdo.</p> <p><b>Incentivos compartidos</b></p> <p>Los objetivos particulares y los intereses comunes de las partes serán abiertamente discutidos para identificar todos los posibles costos y beneficios que implicará el intercambio. Las respectivas motivaciones de las partes deben ser discutidas explícitamente. Los beneficios de los WOPs son mutuos, pero no necesariamente iguales. Los socios tienen que respetar los intereses genuinos de sus contrapartes y buscar acciones que promuevan los objetivos del partenariado sin que esto comprometa los intereses clave del socio.</p> <p>En total acuerdo con lo expresado en este Memorandum de Entendimiento, firmamos las partes involucradas a los 6 días del mes de junio de 2022.</p>	<p><b>Custos compartilhados e sem fins lucrativos</b></p> <p>As atividades realizadas por qualquer um dos parceiros ou interessados em uma WOP serão feitas com base em não perseguir qualquer lucro. As partes não deverão utilizar os WOPs como um veículo para atividades comerciais. As atividades dentro de um WOP implicarão em custos para ambos os parceiros. As partes devem identificar os custos e decidir em conjunto se arcarão por si mesmos, se solicitarão apoio externo, ou utilizarão ambos os modos. As contribuições feitas pelas partes, seja em dinheiro ou em espécie, será de comum acordo.</p> <p><b>Incentivos compartilhados</b></p> <p>Os objetivos específicos e os interesses comuns das partes serão discutidos abertamente para identificar todos os possíveis custos e benefícios que implicarão no intercâmbio. As respectivas motivações das partes devem ser discutidas de forma explícita. Os benefícios dos WOPs são mútuos, mas não necessariamente iguais. Os participantes devem respeitar os verdadeiros interesses dos seus parceiros e buscar ações que promovam os objetivos da parceria, sem comprometer os interesses fundamentais do acionista.</p> <p>Em pleno acordo com as opiniões expressas no presente Memorando de Entendimento, as partes assinaram ao dia 6 mês de junho de 2022.</p>
--	--





Lo bueno del agua llega.



SABESP

Assinatura:

AySA

Firma:

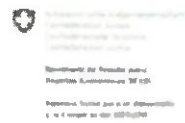
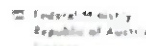
MG. JULIO AVERSANO  
Dir. de Innov. Trans. y Ciencia de Datos  
Dir. General Técnica

MG. FERNANDO CALATRONI  
Director  
Dirección General Técnica

WOP-LAC

Firma:

VALERIA SUAREZ  
COORDINADORA SECRETARIA  
WOP-LAC





## VERIFICAÇÃO DAS ASSINATURAS



Código para verificação: 8403-3B64-0DE2-BC84

Este documento foi assinado digitalmente pelos seguintes signatários nas datas indicadas:

- ✓ **FABIANA RORATO DE L PRADO** (CPF 156.XXX.XXX-27) em 04/07/2022 17:51:58 (GMT-03:00)  
Papel: Parte  
Emitido por: Sub-Autoridade Certificadora 1Doc (Assinatura 1Doc)
  
- ✓ **CRISTINA KNORICH ZUFFO** (CPF 245.XXX.XXX-12) em 05/07/2022 09:17:48 (GMT-03:00)  
Papel: Parte  
Emitido por: Sub-Autoridade Certificadora 1Doc (Assinatura 1Doc)

Para verificar a validade das assinaturas, acesse a Central de Verificação por meio do link:

<https://assinaturasabesp.1doc.com.br/verificacao/8403-3B64-0DE2-BC84>